CLASSIQUES
GARNIER

Édition de HAMMOND (Nicholas), « Glossaire », *Poésies*, SAINT-PAVIN (Denis Sanguin de), p. 211-214

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-4504-0.p.0211

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2012. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Les sens indiqués concernent les occurrences citées ; ailleurs, le même terme a l'un des des sens qu'on lui connaît aujourd'hui. Les abréviations sont les suivantes : Ac.fr. *Dictionnaire de l'Académie Française* (1694) ; Ac.fr. (1762) *Dictionnaire de l'Académie Française* (1762) ; Fur. Furetière, *Dictionnaire Universel* (1690) ; Litt. Littré, *Dictionnaire de la langue française* ; Pet.Glos. Le Pennec, *Petit Glossaire du langage érotique aux XVII^e^ et XVIII^e^ siècles* ; Voc.hom. Courouve, *Vocabulaire de l'homosexualité masculine*

À-jeun : sans avoir mangé
Abattu : affaibli
Abois, aux : réduit à la dernière extrémité
Accort(e) : *courtois, complaisant, qui s'accommode à l'humeur des personnes* (Ac.fr.)
Agrément : plaisir, satisfaction
Appas : charmes physiques
Arbrisseau : diminutif, petit arbre
Arcer : avoir une érection
Arsée : érection
Auvent : petit toit en saillie

Bailler : livrer à quelqu'un
Bardache : homosexuel passif
Besace : *long sac ouvert en son milieu* ; *les Religieux mendiants portent la besace* (Ac.fr.)
Bissêtre : malheur
Bouquet : *on dit donner le bouquet à quelqu'un pour dire l'engager à donner à son tour le bal, un festin, ou quelque autre réjouissance à une compagnie* (Ac.fr.)
Bougre : homosexuel actif
Bougresse : peut désigner lesbienne
Brocart : étoffe brochée de soie, d'or ou d'argent

Caduc : *vieux, cassé, qui a déjà perdu de ses forces, et qui en perd tous les jours davantage* (Ac.fr.)
Calle (ou Cale) : bonnet plat que porte un laquais, ou le laquais lui-même
Capot : *Sorte de cape, ou grand manteau où est attaché une sorte de capuchon* (Ac.fr.)
Caprice : peut désigner une liaison amoureuse
Capucin : religieux appartenant à l'ordre des Franciscains
Carquois : étui que l'on place généralement sur le dos et qui sert à ranger des flèches d'arc
Carrosse : voiture à quatre roues
Castor : chapeau
Celer : cacher
Chapelet : objet de dévotion en forme de collier, souvent fait de marrons enfilés
Charrette : voiture à deux roues
Chaut : importe
Chère, la bonne : bien manger

© 2012. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Chiche : *trop épargnant, qui a de la peine à dépenser ce qu'il faudrait* (Ac.fr.)
Chimères : *des imaginations vaines qui n'ont aucun fondement* (Ac.fr.)
Ci-gît : ici repose, ici est enterré
Cocu : personne qui est trompée par son époux ou son épouse
Coloris : couleur
Commerce : relations humaines
Commettre (se) : *confier quelqu'un à la prudence, à la fidélité de quelqu'un* (Fur.)
Coquet : *qui fait le galant, qui cherche à plaire, à donner de l'amour* (Ac.fr.)
Coqueter : être coquet, faire le coquet
Courtiser : faire la cour à quelqu'un
Créance : *Ce que l'on confie à quelqu'un, pour dire à un autre secrètement* (Ac.fr.)
Cuisant : aigu, vif

Dada : *cheval, dans le langage des enfants* (Litt.)
Débauché/e : homme ou femme abandonné(e) à la débauche
Denier : ancienne monnaie française
Dépit : *fâcherie, chagrin mêlé de colère* (Ac.fr.)
Devant/Derrière : *cette polarité topologique a été durablement associée à la distinction des goûts sexuels masculins* (Voc.hom.)
Directeur : confesseur
Docte : érudit

Églogue : poème de style classique consacré à un sujet pastoral
Émétique : vomitif
Enter : greffer
Escarcelle : *grande bourse à l'antique* (Ac.fr.)
Esprit follet : voir Follet
Estocade : épée longue et étroite
Étique : *atteint d'une maladie qui dessèche et consume toute l'habitude du corps* (Ac.fr.)

Fable : peut désigner fausseté
Faquin : homme de peu de valeur, mal élevé
Férule : *petite palette de bois, avec laquelle on frappe sur la main des écoliers, lorsqu'ils ont fait quelque légère faute* (Ac.fr.)
Figue, faire la : se moquer
Finet (-ette) : diminutif de fin, rusé
Fleurettes : *Cajolerie que l'on dit à une femme* (Ac.fr.)
Fleurs : peut désigner les règles
Follet : *une sorte de Lutin qu'on dit qui se divertit sans faire de mal* (Ac.fr.)
Force : beaucoup de
Fougère : *sorte de plante fort sèche et toujours verte* (Ac.fr)
Fourbe : trompeur
Fouteur : *homme qui pratique la futution* (Pet.Glos.)
Fronde : opposition à l'autorité
Fronder : condamner

Galanterie : *se prend plus particulièrement pour les devoirs, les respects, les services que l'on rend aux dames. […] Il signifie aussi commerce amoureux* (Ac.fr.)
Galantiser : *faire le galant auprès des Dames* (Ac.fr.)
Gale : *espèces de pustules qui viennent sur la peau* (Ac.fr.)
Grever : *faire tort, apporter du dommage* (Ac.fr.)
Gueuse : femme pauvre
Gueuserie : *indigence, misère, pauvreté* (Ac fr.)

Hargneux : aigre, coléreux
Hausser : lever en haut
Hypothèque : *droit acquis par un créancier sur quelque immeuble de son débiteur* (Ac.fr.)

Indienne : étoffe de coton, robe de chambre

Jeu de Paume : ancêtre direct du tennis
Jouvenceau : jeune homme, adolescent

© 2012. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Légende : écrit
Lésine : *épargne industrieuse et sordide jusques dans les moindres choses* (Ac.fr.)
Lice : compétition, champ d'action
Logis : habitation
Lustu cru : pauvre diable ou homme ridicule (terme populaire)
Lutin : sorte de démon

Maille : *espèce de petite monnaie* (Ac.fr.)
Malsemaines : menstrues
Manchot : *On dit prov. et fig. qu'un homme n'est pas manchot pour dire qu'il a de l'adresse, de la finesse d'esprit pour bien connaître une affaire* (Ac.fr.)
Martyre : douleur de la passion, de l'amour
Métairie : ferme
Mirer (se) : *se regarder dans un miroir* (Fur.)
Moineau : peut désigner le sexe masculin
Morfondre : *causer un froid qui saisit* (Ac fr.)
Mourir : peut désigner orgasmer

Nacelle : petit bateau
Nantissement : garantie qui porte sur un bien
Natte : tissu composé de brins de paille

Œillade : regard, coup d'œil
Oiseau : peut désigner le sexe masculin
Ordinaire : courrier
Oyant : *celui, celle à qui on rend un compte en justice* (Ac.fr. 1762)

Pâmer (se) : se masturber
Panse : ventre
Parque : *selon les anciens Païens, les Parques étaient les Déesses qui présidaient à la vie des hommes* (Ac.fr.)
Partant : par conséquent
Peinture : portrait
Perclus : *paralytique, impotent de tout le corps ou d'une partie* (Ac.fr.)
Pic : *Instrument de fer courbé & pointu vers le bout, dont on se sert à ouvrir la terre* (Ac.fr.)
Pique : sexe masculin
Pistole : ancienne monnaie de compte française
Poule : *se dit de certains Jeux de carte, comme au Reversi et à la bête, et signifie la quantité de jetons, ou d'argent que chacun met au jeu dans une masse séparée du reste des enjeux et qui appartient au celui qui gagne le coup* (Ac.fr.)
Pucelle : vierge

Quinola : nom du valet de cœur au Reversi

Raffiné : fin, délicat, évoquant souvent l'amour homosexuel
Ratine : étoffe de laine
Redouter : craindre fort
Retirer (se) : faire retraite
Reversi : jeu de cartes
Rigueurs : sévérité, *on dit poétiquement [...] les rigueurs d'une belle, d'une maîtresse* (Ac.fr.)
Ripaille : *grande chère, débauche de table* (Ac.fr.)
Ris : rire (au pluriel)
Roturier/ière : personne qui n'est pas noble
Ruelle : salon littéraire

Safrané : qui a la couleur du safran, avoir le visage jaune
Savant(e) : *qui sait beaucoup en matière d'érudition* (Ac.fr.)
Savate : *vieux soulier fort usé* (Ac.fr.)
Science : savoir approfondi
Sensé : *qui a bon sens, de la raison, du jugement* (Ac.fr.)

Teston : *une pièce de monnaie d'argent* (Ac.fr.)
Tourné : *on dit qu'il a l'esprit bien tourné pour dire qu'il a le sens bon, l'esprit droit* (Ac.fr.)

© 2012. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Trait : flèche
Tribade : lesbienne
Trogne : visage
Veuve : peut désigner homosexuel passif
Vit : sexe masculin

© 2012. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.